

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Сочинский государственный университет»



Декан СПФ

Макаревская Ю.Э.

« 01 » сентября 2022 г.



Проректор по УРиКОД

А.В. Иваненко

« 01 » сентября 2022 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Стилистика

Шифр и направление подготовки

44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Квалификация (степень) выпускника

бакалавр

Профиль подготовки бакалавра

Иностранный язык и иностранный язык

Форма обучения

очная

Выпускающая кафедра

романо-германской и русской филологии

Кафедра-разработчик рабочей программы романо-германской и русской филологии

Год набора 2022

Семестр	Трудоем- кость (час./зачт.)	Лекцион. занятий, (час.)	Практич. занятий, (час.)	Лаборат. занятий, (час.)	СРС, (час.)	КР/КП	Форма промежуточного контроля (экз./зачет)
9	108/3	34	16	-	31	-	Экзамен (27)
Итого:	108/3	34	16	-	31	-	Экзамен (27)

Сочи 2022 г.

Лист согласования рабочей программы дисциплины «Стилистика»

Рабочую программу составили:

Бзегежева З.З. к. филол. н., доцент кафедры РГиРФ _____



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА РАССМОТРЕНА И ОДОБРЕНА

Заведующий кафедрой РГиРФ _____


подпись

Березовская Л.Г.

Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины соответствует
библиотечному фонду СГУ:

Директор НОБ _____


подпись

Андреева Г.В.
Ф.И.О.

Структура рабочей программы соответствует предъявляемым требованиям:

Отдел качества образования и
методического обеспечения



Васильченко В.В.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ РПД

Рабочая программа переутверждена на 2024/2025 учебный год, протокол № 5 заседания кафедры от «02» февраля 2024 г. В программу внесены дополнения и(или) изменения.

Без изменений.

И.о. Заведующий кафедрой


подпись

Венкова Т. А.
ФИО

Рабочая программа переутверждена на 202__/202__ учебный год, протокол №__ заседания кафедры от «__» _____ 202__ г. В программу внесены дополнения и(или) изменения.

Заведующий кафедрой

подпись

ФИО

Рабочая программа переутверждена на 202__/202__ учебный год, протокол №__ заседания кафедры от «__» _____ 202__ г. В программу внесены дополнения и(или) изменения.

Заведующий кафедрой

подпись

ФИО

1 ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения учебной дисциплины «Стилистика» является ввод студента в круг вопросов английской стилистики, ознакомление с основными направлениями и школами стилистики, стилистическими средствами языка, привитие практических умений стилистического анализа текста, выработка у студентов умения раскрывать содержание художественного текста через определенный набор языковых и художественных средств, опираясь на полученные ими ранее знания по практике и теории английского языка. В задачи изучения дисциплины входит:

- Ознакомить студентов с основными направлениями и проблематикой современных стилистических исследований.
- Сообщить студентам теоретические сведения, освещающие стилистический аспект речевой реализации изучаемого языка.
- Дать студентам знание фактов стилистического сходства и различия английского и русского языков.
- Научить студентов пользоваться основными методами и приемами лингвостилистического анализа речевых произведений на изучаемом и русском языках.
- Научить студентов декодировать текст любой коммуникативной направленности и любой степени нормативности на изучаемом языке.

Курс направлен на формирование у студентов лингвистической, коммуникативной, культурно-страноведческой и профессиональной компетенции.

2 МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП НАПРАВЛЕНИЯ (СПЕЦИАЛЬНОСТИ)

Дисциплина «Стилистика» относится к Блоку 1 «Дисциплины (модули)», части, формируемой участниками образовательных отношений.

Код и наименование компетенции	Дисциплины, участвующие в формировании компетенции
ПК-1 Способен воспринимать, понимать, а также многоаспектно анализировать устную и письменную речь на изучаемом иностранном языке	Лексикология Теория и практика перевода Латинский язык и античная культура Домашнее чтение Методика обучения иностранному языку Реферирование Теоретическая грамматика Теоретическая фонетика Практика устной и письменной речи (первый иностранный язык) История лингвистических учений Регионоведение Государственное устройство страны изучаемого языка Введение в переводоведение Переводческое реферирование Введение в романо-германскую лингвокультурологию Русский язык как иностранный
ПК-2 Способен использовать языковые средства для достижения коммуникативных целей в различных ситуациях общения на изучаемом иностранном языке	Лексикология Теория и практика перевода Латинский язык и античная культура Домашнее чтение Методика обучения иностранному языку Реферирование

	Теоретическая грамматика Теоретическая фонетика Практика устной и письменной речи (первый иностранный язык) История лингвистических учений Регионоведение Государственное устройство страны изучаемого языка Введение в переводоведение Переводческое реферирование Введение в романо-германскую лингвокультурологию Русский язык как иностранный
ПК-3 Способен выстраивать стратегию устного и письменного общения на изучаемом иностранном языке в соответствии с социокультурными особенностями изучаемого языка	Лексикология Теория и практика перевода Латинский язык и античная культура Домашнее чтение Методика обучения иностранному языку Реферирование Теоретическая грамматика Теоретическая фонетика Практика устной и письменной речи (первый иностранный язык) История лингвистических учений Регионоведение Государственное устройство страны изучаемого языка Введение в переводоведение Переводческое реферирование Введение в романо-германскую лингвокультурологию Русский язык как иностранный

3 ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Компетенции и индикаторы их достижения		В результате изучения дисциплины обучающиеся должны:
Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	
ПК-1 Способен воспринимать, понимать, а также многоаспектно анализировать устную и письменную речь на изучаемом иностранном языке	ПК-1.1 Демонстрирует владение системой лингвистических знаний, включающих в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	Знать: неодинаковые для разных условий языкового общения принципы выбора и способы организации языковых единиц в единое смысловое и композиционное целое (текст), а также определяемые различиями в этих принципах и способах разновидности употребления языка (стили) и их систему. Уметь: владеть неодинаковыми для разных условий языкового общения принципами выбора и способами организации языковых единиц в единое смысловое и композиционное целое (текст), а также определяемыми различиями в этих принципах и способах разновидности употребления языка (стили) и их систему. Владеть: навыками применения неодинаковыми для разных условий языкового общения принципами выбора и способами организации языковых единиц в единое смысловое и композиционное целое (текст), а также определяемыми различиями в этих принципах и способах разновидности употребления языка (стили) и их систему.

Компетенции и индикаторы их достижения		В результате изучения дисциплины обучающиеся должны:
Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	
	ПК-1.2 Демонстрирует умение понимать на слух аудиотекст (в целом и выборочно), отражающий различные сферы общения в пределах программного материала; читать аутентичные тексты пределах программного материала; читать аутентичные тексты разных жанров, понимая их основное содержание (глобальное, ознакомительное чтение) или выборочно (поисковое, просмотровое чтение), в том числе читать публицистические, научно-популярные, литературные тексты; выразительно читать вслух оригинальный текст; продуцировать высказывания по тематике программы, осуществлять комментирование прочитанных и прослушанных текстов; писать орфографически и пунктуационно правильно в пределах лексического минимума	Знать: технологию понимания на слух стилистических особенностей аудиотекста, отражающих различные сферы общения в пределах программного материала; чтения аутентичных текстов в пределах программы. Уметь: понимать на слух стилистические особенности аудиотекста (в целом и выборочно), отражающие различные сферы общения в пределах программного материала; читать аутентичные тексты пределах программного материала; читать аутентичные тексты разных жанров, понимая их основное содержание (глобальное, ознакомительное чтение) или выборочно (поисковое, просмотровое чтение), в том числе читать публицистические, научно-популярные, литературные тексты; выразительно читать вслух оригинальный текст; продуцировать высказывания по тематике программы, осуществлять комментирование прочитанных и прослушанных текстов; писать орфографически и пунктуационно правильно в пределах лексического минимума. Владеть: навыками понимания на слух стилистических особенностей аудиотекста (в целом и выборочно), отражающих различные сферы общения в пределах программного материала; чтения аутентичных текстов в пределах программного материала; чтения аутентичных текстов разных жанров, понимая их основное содержание (глобальное, ознакомительное чтение) или выборочно (поисковое, просмотровое чтение), в том числе читать публицистические, научно-популярные, литературные тексты; выразительно читать вслух оригинальный текст; продуцировать высказывания по тематике программы, осуществлять комментирование прочитанных и прослушанных текстов; писать орфографически и пунктуационно правильно в пределах лексического минимума.
	ПК-1.3 Демонстрирует владение лексико-грамматическим материалом, определенным программой; навыками восприятия, понимания анализа устной и письменной речи на иностранном языке	Знать: стилистический и лексико-грамматический материал, определенный программой. Уметь: владеть стилистическим и лексико-грамматическим материалом, определенным программой. Владеть: навыками применения стилистического и лексико-грамматического материала, определенного программой.

Компетенции и индикаторы их достижения		В результате изучения дисциплины обучающиеся должны:
Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	
ПК-2 Способен использовать языковые средства для достижения коммуникативных целей в различных ситуациях общения на изучаемом иностранном языке	ПК-2.1 Анализирует значение и возможность употребления новых лексических единиц, определенных программой; значения изученных грамматических явлений	Знать: значение методов планирования, организации и координирования процесса создания востребованных обществом и индустрией стилистических продуктов. Уметь: анализировать значение методов планирования, организации и координирования процесса создания востребованных обществом и индустрией стилистических продуктов. Владеть: навыками анализа методов планирования, организации и координирования процесса создания востребованных обществом и индустрией стилистических продуктов.
	ПК-2.2 Использует способы выражения коммуникативных намерений (запрос и сообщение информации, выражение мнения), в том числе участия в беседе проблемного характера и дискуссии, участия в обсуждении проблем в связи с прочитанным/прослушанным текстом; выражения своих мыслей в письменной форме при написании сочинений, эссе, писем, планов, составлении тезисов, выписывании нужной информации из текста	Знать: способы стилистического выражения коммуникативных намерений (запрос и сообщение информации, выражение мнения), в том числе участия в беседе проблемного характера и дискуссии, участия в обсуждении проблем в связи с прочитанным/прослушанным текстом; выражения своих мыслей в письменной форме при написании сочинений, эссе, писем, планов, составлении тезисов, выписывании нужной информации из текста. Уметь: выражать способы стилистического выражения коммуникативных намерений (запрос и сообщение информации, выражение мнения), в том числе участия в беседе проблемного характера и дискуссии, участия в обсуждении проблем в связи с прочитанным/прослушанным текстом; выражения своих мыслей в письменной форме при написании сочинений, эссе, писем, планов, составлении тезисов, выписывании нужной информации из текста. Владеть: навыками применения стилистического выражения коммуникативных намерений (запрос и сообщение информации, выражение мнения), в том числе участия в беседе проблемного характера и дискуссии, участия в обсуждении проблем в связи с прочитанным/прослушанным текстом; выражения своих мыслей в письменной форме при написании сочинений, эссе, писем, планов, составлении тезисов, выписывании нужной информации из текста.

Компетенции и индикаторы их достижения		В результате изучения дисциплины обучающиеся должны:
Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	
	ПК-2.3 Осуществляет употребление необходимого для целей коммуникации материала адекватно ситуации общения; владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)	Знать: основные дискурсивные способы реализации стилистических целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия). Уметь: осуществлять употребление необходимого для стилистических целей коммуникации материала адекватно ситуации общения. Владеть: навыками организации употребления необходимого для стилистических целей коммуникации материала адекватно ситуации общения.
ПК-3 Способен выстраивать стратегию устного и письменного общения на изучаемом иностранном языке в соответствии с социокультурными особенностями изучаемого языка	ПК-3.1 Применяет навыки использования новой информации коммуникативно-поведенческого и страноведческого характера в рамках программы	Знать: стилистические способы использования новой информации коммуникативно-поведенческого и страноведческого характера в рамках программы. Уметь: применять стилистические способы использования новой информации коммуникативно-поведенческого и страноведческого характера в рамках программы. Владеть: стилистическими навыками использования новой информации коммуникативно-поведенческого и страноведческого характера в рамках программы.

Компетенции и индикаторы их достижения		В результате изучения дисциплины обучающиеся должны:
Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	
	ПК-3.2 Демонстрирует умение преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур; осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения	Знать: способы преодоления влияния стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур; осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения в стилистическом аспекте. Уметь: преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения в стилистическом аспекте. Владеть: навыками преодоления влияния стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур; осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения в стилистическом аспекте.
	ПК-3.3 Демонстрирует знание системы знаний об этических и нравственных нормах поведения, принятых в инокультурном социуме, о моделях социальных ситуаций, типичных сценариях взаимодействия и способностью применять их в общей и профессиональной сферах	Знать: систему знаний об этических и нравственных нормах поведения, принятых в инокультурном социуме, о моделях социальных ситуаций, типичных сценариях взаимодействия и способностью применять их в общей и профессиональной сферах в стилистическом контексте. Уметь: осуществлять этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме, использовать модели социальных ситуаций, типичных сценариях взаимодействия и способностью применять их в общей и профессиональной сферах в стилистическом контексте. Владеть: навыками осуществления этических и нравственных норм поведения, принятых в инокультурном социуме, о моделях социальных ситуаций, типичных сценариях взаимодействия и способностью применять их в общей и профессиональной сферах в стилистическом контексте.

4 СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

4.1 Тематический план дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных единиц, 108 часа,

№ п/п	Наименование модуля (раздела, темы)	ОФО	
		Всего	Виды учебной нагрузки и их трудоемкость, часы

	дисциплины		Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	СРС
9 семестр						
1	Лингвистические основы стилистики.	6	2	2	-	2
2	История становления стилистики.	4	2	-	-	2
3	Основные направления лингвистической стилистики	6	2	2	-	2
4	Понятие литературной нормы, диалекты и варианты языка.	4	2	-	-	2
5	Микростилистика. Словарный состав английского/немецкого/французского языка в аспекте стилистики	6	2	2	-	2
6	Стилистически нейтральные и стилистически окрашенные слова	4	2	-	-	2
7	Основные понятия стилистического анализа	6	2	2	-	2
8	Особенности анализа разножанровых текстов.	4	2	-	-	2
9	Фигуры стиля и их типология.	6	2	2	-	2
10	Синтаксические, лексические и фонетические особенности стилистики	4	2	-	-	2
11	Классификация и стилистическая функция тропов	6	2	2	-	2
12	Метафора, метонимия, параллельные конструкции, ономатопея	4	2	-	-	2
13	Макростилистика: основные понятия, направления развития, перспективы.	6	2	2	-	2
14	Функциональные стили современного изучаемого языка	6	2	2	-	2
15	Публицистический стиль, деловой стиль, стиль научной прозы	3	2	-	-	1
16	Стиль художественной литературы, стиль повседневного общения	4	2	-	-	2
17	Методы лингвистической интерпретации	3	2	-	-	1
Экзамен		27				
ИТОГО:		108	34	16	-	31

4.1.1 Лекционные занятия

9 семестр

№ п/п	Наименование темы дисциплины	Краткое содержание занятия
1	Лингвистические основы стилистики.	Сущность и основные понятия лингвистической стилистики.
2	История становления стилистики.	История становления и развития стилистики
3	Основные направления лингвистической стилистики	Текстовая стилистика Функциональная стилистика Прагматическая стилистика Историческая стилистика Стилистика языка художественной речи
4	Понятие литературной нормы, диалекты и варианты языка.	Литературный язык. Понятие нормы языка, диалекта.
5	Микростилистика. Словарный состав английского/немецкого/французского языка в аспекте стилистики	Понятие микростилистики. Словарный состав английского/немецкого/французского языка в аспекте стилистики
6	Стилистически нейтральные и стилистически окрашенные слова	Нейтральная и стилистически окрашенная лексика.
7	Основные понятия стилистического анализа	Стилистический анализ.
8	Особенности анализа разножанровых текстов.	Анализ текстов. Особенности разных жанров.
9	Фигуры стиля и их типология.	Фигуры стиля, типы.
10	Синтаксические, лексические и фонетические особенности стилистики	Виды особенностей стилистики.
11	Классификация и стилистическая функция тропов	Понятие тропов. Их функции. Классификация и стилистическая функция тропов
12	Метафора, метонимия, параллельные конструкции, ономатопея	Понятия метафоры, метонимии, параллельных конструкций, ономатопеи
13	Макростилистика: основные понятия, направления развития, перспективы.	Основные понятия, направления развития, перспективы макростилистики.
14	Функциональные стили современного изучаемого языка	Функциональные стили современного изучаемого языка: научный, официально-деловой, газетно-публицистический, художественный (выделяется не всеми лингвистами), разговорно-бытовой.
15	Публицистический стиль, деловой стиль, стиль научной прозы	Стили речи: публицистическая, деловая, научная проза.
16	Стиль художественной литературы, стиль повседневного общения	Художественно-литературный стиль, повседневный стиль общения.
17	Методы лингвистической интерпретации	Понятие лингвистической интерпретации и ее методы.

4.1.2 Практические занятия

№ п/п	Наименование темы дисциплины	Краткое содержание занятия
1	Лингвистические основы стилистики.	Сущность и основные понятия лингвистической стилистики. Отработка публичной речи (монологическая, диалогическая формы).
2	Основные направления лингвистической стилистики	Текстовая стилистика Функциональная стилистика Прагматическая стилистика Историческая стилистика Стилистика языка художественной речи Отработка публичной речи (монологическая, диалогическая формы).
3	Микростилистика. Словарный состав	Понятие микростилистики. Словарный состав

	английского/немецкого/французского языка в аспекте стилистики	английского/немецкого/французского языка в аспекте стилистики. Отработка публичной речи (монологическая, диалогическая формы).
4	Основные понятия стилистического анализа	Стилистический анализ. Отработка публичной речи (монологическая, диалогическая формы).
5	Фигуры стиля и их типология.	Фигуры стиля, типы. Отработка публичной речи (монологическая, диалогическая формы).
6	Классификация и стилистическая функция тропов	Понятие тропов. Их функции. Классификация и стилистическая функция тропов. Отработка публичной речи (монологическая, диалогическая формы).
7	Макростилистика: основные понятия, направления развития, перспективы.	Основные понятия, направления развития, перспективы макростилистики. Отработка публичной речи (монологическая, диалогическая формы).
8	Функциональные стили современного изучаемого языка	Функциональные стили современного изучаемого языка: научный, официально-деловой, газетно-публицистический, художественный (выделяется не всеми лингвистами), разговорно-бытовой. Отработка публичной речи (монологическая, диалогическая формы).

4.1.3 Лабораторные занятия учебным планом не предусмотрены.

4.1.4 Самостоятельная работа студента

№ п/п	Наименование темы дисциплины	Вид СРС
1	Лингвистические основы стилистики.	Подготовка конспекта, выполнение домашнего задания, анализ текста
2	История становления стилистики.	Подготовка конспекта, выполнение домашнего задания, анализ текста
3	Основные направления лингвистической стилистики	Подготовка конспекта, выполнение домашнего задания, анализ текста
4	Понятие литературной нормы, диалекты и варианты языка.	Подготовка конспекта, выполнение домашнего задания, анализ текста
5	Микростилистика. Словарный состав английского/немецкого/французского языка в аспекте стилистики	Подготовка конспекта, выполнение домашнего задания, анализ текста
6	Стилистически нейтральные и стилистически окрашенные слова	Подготовка конспекта, выполнение домашнего задания, анализ текста
7	Основные понятия стилистического анализа	Подготовка конспекта, выполнение домашнего задания, анализ текста
8	Особенности анализа разножанровых текстов.	Подготовка конспекта, выполнение домашнего задания, анализ текста
9	Фигуры стиля и их типология.	Подготовка конспекта, выполнение домашнего задания, анализ текста
10	Синтаксические, лексические и фонетические особенности стилистики	Подготовка конспекта, выполнение домашнего задания, анализ текста
11	Классификация и стилистическая функция тропов	Подготовка конспекта, выполнение домашнего задания, анализ текста

12	Метафора, метонимия, параллельные конструкции, ономатопея	Подготовка конспекта, выполнение домашнего задания, анализ текста
13	Макростилистика: основные понятия, направления развития, перспективы.	Подготовка конспекта, выполнение домашнего задания, анализ текста
14	Функциональные стили современного изучаемого языка	Подготовка конспекта, выполнение домашнего задания, анализ текста
15	Публицистический стиль, деловой стиль, стиль научной прозы	Подготовка конспекта, выполнение домашнего задания, анализ текста
16	Стиль художественной литературы, стиль повседневного общения	Подготовка конспекта, выполнение домашнего задания, анализ текста
17	Методы лингвостилистической интерпретации	Подготовка конспекта, выполнение домашнего задания, анализ текста

4.1.5 Интерактивные формы занятий учебным планом не предусмотрены.

4.2 Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

4.2.1 Литература

1. Кузнецова, Л. Э. Стилистика английского языка : учебно-методическое пособие для студентов факультета иностранных языков, обучающихся по направлениям подготовки «Педагогическое образование» и «Лингвистика» / Л. Э. Кузнецова. – Армавир : Армавирский государственный педагогический университет, 2014. – 261 с. – ISBN 2227-8397. – URL: <http://www.iprbookshop.ru/54536.html> (дата обращения: 28.08.2019). – Режим доступа: для авторизир. пользователей. – Текст : электронный.
2. Стилистика английского языка. English Stylistics : учебное пособие / Л. С. Крохалева, Т. Ф. Бурлак, С. Ф. Чистая [и др.]. — 2-е изд. — Минск : Республиканский институт профессионального образования (РИПО), 2018. — 124 с. — ISBN 978-985-503-762-1. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/84892.html> (дата обращения: 30.08.2022). — Режим доступа: для авторизир. пользователей.
3. Бабиян, Т. В. Фоностилистика английского языка : учебное пособие на модульной основе / Т. В. Бабиян, В. А. Борисенко, О. С. Гришечко. — Таганрог : Издательство Южного федерального университета, 2015. — 122 с. — ISBN 978-5-9275-1748-0. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/78724.html> (дата обращения: 30.08.2022). — Режим доступа: для авторизир. пользователей.
4. Стилистика английского языка : практикум для студентов 4 курса, направление подготовки «Педагогическое образование» / составители И. Ю. Кочешкова. — Барнаул : Алтайский государственный педагогический университет, 2015. — 55 с. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/102873.html> (дата обращения: 30.08.2022). — Режим доступа: для авторизир. пользователей.

4.2.2 Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

№	Наименование СПБД
1	ScienceDirect : полнотекстовая база данных : сайт / издательство Elsevier. — URL: https://www.sciencedirect.com/ (дата обращения: 30.08.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей. — Текст : электронный.
2	SpringerNature : полнотекстовая база данных: сайт / Springer Nature Switzerland AG. Part of Springer Nature. — URL: https://link.springer.com/ (дата обращения: 30.08.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей. — Текст : электронный.
3	КонсультантПлюс : справочно-правовая система: сайт / Компания «КонсультантПлюс». — Москва, [1997-]. — Режим доступа: локальная сеть СГУ. — Текст : электронный.
	Наименование ИИС
1	Электронная библиотека Сочинского государственного университета : база данных. — Сочи, [2017-]. — URL: http://lib.sutr.ru/ (дата обращения: 30.08.2022). — Текст : электронный.

4.2.3 Интернет-ресурсы и другие электронные информационные источники

№	Наименование Интернет-ресурсов и электронных информационных источников
1.	Цифровой образовательный ресурс IPRsmart : электронно-библиотечная система : сайт / ООО Компания «Ай Пи Эр Медиа». – Саратов, [2010-]. – URL: http://www.iprbookshop.ru/ (дата обращения: 30.08.2022). – Режим доступа: для авториз. пользователей. – Текст : электронный.
2.	Университетская библиотека онлайн : электронно-библиотечная система : сайт / ООО «Нексмедиа». – Москва : Директ-Медиа, 2001– . – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book_blocks&view=main_ub (дата обращения: 30.08.2022). – Режим доступа: для авториз. пользователей. – Текст : электронный.
3.	Образовательная платформа Юрайт : электронно-библиотечная система : сайт / ООО «Электронное издательство Юрайт». – Москва, 2020 – . – URL: https://urait.ru/catalog/organization/DE41FE6D-0B08-4394-B225-3DD636CCCE1F (дата обращения: 30.08.2022). – Режим доступа: для авториз. пользователей. – Текст : электронный.
4.	Сервис и туризм : тематическая коллекция / ЭБС Book.ru. – Москва, 2010 – . – URL: https://www.book.ru/cat/578/1 (дата обращения: 30.08.2022). – Режим доступа: для авториз. пользователей. – Текст : электронный.
5.	Комплект Сочинского государственного университета / Консультант студента : электронно-библиотечная система : сайт / ООО «Политехресурс» – Электронная библиотека технического вуза. – Москва : Политехресурс, 2013 – . – URL: http://www.studentlibrary.ru/catalogue/switch_kit/x2019-138.html (дата обращения: 30.08.2022). – Режим доступа: для авториз. пользователей. – Текст : электронный.
6.	Сетевая электронная библиотека классических университетов «Лань» : сайт / ООО ЭБС «Лань». – Санкт-Петербург, 2009 – . – URL: https://e.lanbook.com/ (дата обращения: 30.08.2022). – Режим доступа: для авториз. пользователей. – Текст : электронный.
7.	Национальная электронная библиотека (НЭБ) : Федеральная государственная информационная система : сайт / Министерство культуры РФ. – Москва, [2004-]. – Режим доступа: https://rusneb.ru (дата обращения: 30.08.2022). – Режим доступа: локальная сеть СГУ. – Текст : электронный.
8.	Polpred.com Обзор СМИ : электронно-библиотечная система : сайт / Г. Вачнадзе, ООО «ПОЛПРЕД Справочники». – Москва, [1997-]. – URL https://polpred.com/ (дата обращения: 30.08.2022). – Режим доступа: для авториз. пользователей. – Текст : электронный.

4.3 Формы и содержание текущей и промежуточной аттестации по дисциплине

Для оценки сформированности компетенций разрабатываются оценочные средства по дисциплине.

Форма и содержание текущей и промежуточной аттестации по дисциплине раскрывается в фонде оценочных средств, который является отдельным документом.

Оценочные средства по дисциплине содержат:

- материалы для текущего контроля оценки знаний по дисциплине;
- материалы для промежуточного контроля оценки знаний по дисциплине;
- критерии оценивания;
- шкалы оценивания.

Вопросы к экзамену

1. Предмет, цели и задачи лингвостилистики; виды стилистики
2. Основные категории и понятия стилистики
3. Вариативность современного английского языка в стилистическом ракурсе
4. Литературно-книжная лексика английского языка
5. Разговорная лексика английского языка
6. Стилистический потенциал английской фразеологии
7. Метафора и ее виды, сравнение
8. Метонимия и ее разновидности, типы метонимических отношений
9. Эпитет и его разновидности
10. Ирония и ее стилистические функции
11. Зевгма, оксюморон
12. Стилистический потенциал имени существительного и его грамматических категорий
13. Стилистический потенциал глагола и его грамматических категорий
14. Повтор, его разновидности и стилистические функции
15. Параллелизм, хиазм
16. Антитеза, градация, ретардация

17. Инверсия, обособление
18. Стилистические возможности синтаксических связей (полисиндетон, асиндетон)
19. Стилистический потенциал разговорных синтаксических конструкций
20. Транспозиция синтаксических структур. Риторический вопрос
21. Фонетические выразительные средства и стилистические приемы
22. Стилистическое использование графических средств
23. Функциональные стили английского языка и их классификация
24. Язык поэзии
25. Язык художественной прозы
26. Язык драмы
27. Публицистический стиль
28. Стиль научной прозы
29. Стиль официальных документов
30. Газетный стиль и его жанровые разновидности
31. Краткое информационное сообщение
32. Газетный заголовок
33. Язык рекламных объявлений
34. Редакционная статья
35. Текст как объект стилистического анализа. Уровни стилистического анализа
36. Понятие выдвижения. Типы выдвижения

Примерные критерии оценивания результатов освоения дисциплины «Стилистика» при проведении промежуточной аттестации:

Нормы оценки знаний предполагают учёт индивидуальных особенностей обучающихся, дифференцированный подход к обучению, проверке знаний, умений, уровня формирования компетенций.

Студент ознакомлен с общей характеристикой современного состояния словарного состава английского языка, с его специфическими особенностями и структурными моделями входящих в него слов, продуктивными и непродуктивными типами и средствами словообразования, системным характером английской лексики.

В устных и письменных ответах обучающихся при выполнении практических заданий и расчетов учитываются: глубина знаний, владение необходимыми умениями (в объеме программы), логичность изложения материала, включая обобщения, выводы, соблюдение норм литературной речи, владение навыками и приемами выполнения практических заданий, подтверждение сделанных при решении практических заданий выводов соответствующими нормативными документами, правильность расчета показателей, полнота и правильность раскрытых процедур и действий в предложенном практическом задании.

Примерная шкала оценивания ответов обучающегося при проведении промежуточной аттестации по дисциплине (экзамен):

Оценка «**отлично**» выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, чётко и логически стройно его излагает, умеет тесно увязывать теорию с практикой, свободно справляется с задачами, вопросами и другими видами применения знаний, не затрудняется с ответом при видоизменении заданий, правильно обосновывает принятое решение, владеет разносторонними навыками и приёмами выполнения практических задач, правильно и точно подтверждает сделанные при решении практических заданий выводы соответствующими нормативными документами, точно и правильно производит расчет показателей, демонстрирует полноту и правильность раскрытых процедур и действий в предложенном практическом задании.

Оценка «**хорошо**» выставляется обучающемуся, если он твёрдо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приёмами их выполнения.

Оценка «удовлетворительно» выставляется обучающемуся, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, испытывает затруднения при выполнении практических работ, затрудняется подтвердить сделанные при решении практических заданий выводы хотя бы одним нормативным документом, допускает ошибки при проведении расчетов показателей, неточно использует основные процедуры и действия в предложенном практическом задании.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется обучающемуся, который не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические работы. Как правило, оценка «неудовлетворительно» ставится обучающимся, которые не могут продолжить обучение без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.

5 УСЛОВИЯ ОСВОЕНИЯ И РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1 Методические рекомендации обучающимся по изучению дисциплины

Поскольку развитие переводческих навыков и умений требует большего количества тренировочных упражнений, то занятия в аудитории должны обеспечиваться самостоятельной работой учащихся. Настоящей программой предусмотрено увеличение объема самостоятельной работы студентов, что позволяет создать объективные условия для решения проблемных творческих задач, ориентированных на будущую профессиональную деятельность учащихся.

Результатом аудиторной работы является анализ текста с изложением основных аспектов темы с преимущественной установкой на те из них, которые представляют трудности при переводе и понимании смысла. Активное участие в обсуждении проблем на практических занятиях обеспечивает формирование стойких навыков перевода и определение специфики его реализации в каждом из языков.

В систему самостоятельной работы студентов входит:

- читать аутентичные тексты разных жанров преимущественно с пониманием основного содержания;
- определять тему, выделять основную мысль, выделять главные факты, опуская второстепенные;
- устанавливать логическую последовательность основных фактов текста,
- заучивание наизусть отдельных отрывков текста,
- работа со словарями и справочниками для уточнения реалий и семантизации лексики,
- иллюстрация теоретических положений собственными примерами,
- подготовка устного и письменно перевода.

Выполнение практических домашних заданий должно быть прокомментировано.

5.2 Организация самостоятельной работы студента по дисциплине

Самостоятельная работа студента является ключевой составляющей учебного процесса, которая определяет формирование навыков, умений и знаний, приемов познавательной деятельности и обеспечивает интерес к творческой работе.

Организация самостоятельной работы студентов осуществляется по трем направлениям:

- определение цели, программы, плана задания или работы;
- со стороны преподавателя студенту оказывается помощь в технике изучения материала, подборе литературы для ознакомления и написания доклада;
- контроль усвоения знаний, приобретения навыков по дисциплине, оценка выполненного доклада.

Мерами по обеспечению выполнения обучающимися всех видов самостоятельной работы являются:

- обеспечение средствами вычислительной техники, программное обеспечение;
- наличие раздаточного материала, комплектов индивидуальных заданий, учебно-методических материалов, тем докладов со списком рекомендуемой литературы и т.п.;
- обеспечение учебно-методической и справочной литературой всех видов самостоятельной работы.

5.3 Особенности преподавания дисциплины

При реализации дисциплины «Стилистика» применяются образовательные технологии классифицируемые:

по видам учебной работы:

- лекционные занятия – это последовательное изложение материала, проводимое преподавателем в учебной аудитории, направленное на ознакомление студентов с проблемами перевода и формирование навыков письменного и устного прямого и обратного перевода с учетом многообразных межкультурных различий в сфере политической, экономической и деловой коммуникации;

- практическое занятие - это занятие, проводимое под руководством преподавателя в учебной аудитории, направленное на углубление научно-теоретических знаний и овладение определенными методами самостоятельной работы, которое формирует практические умения (вычислений, расчетов, использования таблиц, справочников и т.д.) Практические занятия проводятся в виде: деловых и ролевых игр, разбора конкретных ситуаций, компьютерных симуляций, тренингов, бесед, дискуссий, взаимообучения, кейсов, видео-кейсов;

- самостоятельная работа студентов - вид деятельности, при котором в условиях систематического уменьшения прямого контакта с преподавателем студентами выполняются учебные задания;

- организация и проведение консультаций;

- проведение экзаменов

по методам и принципам организации обучения:

- методы проблемного и проектного обучения - это система научно обоснованных методов и средств, применяемая в процессе обучения, которая предполагает создание под руководством преподавателя проблемных ситуаций и активную самостоятельную деятельность обучающихся по их разрешению с целью, в первую очередь, интеллектуального и творческого развития обучающихся, а также овладения ими знаниями, навыками, умениями и способами познания;

- исследовательские методы заключающиеся в постановке преподавателем познавательных и практических задач, требующих самостоятельного творческого решения;

- объяснительно-иллюстративные методы состоящие в том, что преподаватель сообщает готовую информацию разными средствами, а обучающиеся воспринимают, осознают и фиксируют в памяти эту информацию;

- тренинговые методы - это деятельность, направленная на приобретение знаний, умений и навыков, коррекцию и формирование способностей и установок, необходимых для успешного выполнения профессиональной деятельности;

- участие обучающихся в научных исследованиях, конкурсах, выставках, олимпиадах, конференциях.

Преподавание дисциплины ведется с применением следующих видов образовательных технологий:

Информационные технологии: использование электронных образовательных ресурсов (электронный конспект, размещенный во внутренней сети или т.п.) при подготовке к лекциям, практическим и лабораторным занятиям.

Работа в команде: совместная работа студентов в группе при выполнении лабораторных работ, выполнении групповых домашних заданий по разделу 2 «(наименование раздела)».

В реализации программы дисциплины предполагается использование интерактивных форм и методов обучения:

- метод групповых дискуссий. Он сочетает отдельные свойства и функции тестов и деловых игр. Суть этого метода заключается в том, что многим испытуемым дается одинаковое задание, которое они должны выполнить вначале индивидуально и соответственно зафиксировать. Затем испытуемые посредством группового обсуждения должны принять общее решение.

- групподинамические упражнения строятся по принципу «здесь и сейчас», то есть игроки вживаются в ситуацию и действуют исходя из нее. Главной целью групподинамических упражнений является приобретение их участниками и группой в целом соответствующего опыта решения задач и коллективного взаимодействия. Они ориентированы на тренинг их собственных участников. Участники групповой дискуссии приобретают некоторые навыки коллективного взаимодействия.

- метод проектов – система обучения, при которой студенты приобретают знания в процессе планирования и выполнения постепенно усложняющихся практических заданий (проектов). Применение метода проектов в обучении невозможно без привлечения исследовательских методов, таких как – определение проблемы, вытекающих из нее задач исследования; выдвижения гипотезы их решения, обсуждения методов исследования.

- метод (изучения) конкретной ситуации. В нем наиболее полно воплощен ситуационный подход к управлению. Главная идея этого подхода состоит в том, что действия сотрудников должны исходить из конкретной ситуации, учитывать ее важнейшие параметры и их изменения. В деловой игре «метод конкретных ситуаций» реальное положение организации отображает в форме деловой ситуации.

- встречи с представителями исследовательских групп из числа сотрудников научных экспериментальных площадок образовательных учреждений г. Сочи и близлежащих районов.

- мастер-классы специалистов научного отдела СГУ и приглашенных ученых вузов России.

Проведение всех видов занятий (лекционные, практические и т.д.) при преподавании дисциплины, проведение консультаций, промежуточная и текущая аттестация возможна с применения электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

5.4 Материально-техническое обеспечение дисциплины

При обучении дисциплине необходимо следующее материально-техническое обеспечение:

1. Кабинет для проведения лекционных и практических занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации: комплект специализированной мебели, демонстрационное оборудование и учебно-наглядные пособия.

2. Помещение для самостоятельной работы: библиотека, читальный зал: помещение для самостоятельной работы: столы, стулья. Компьютерная техника с подключением к сети «Интернет» с обеспечением доступа в ЭИОС университета.

Дистанционная поддержка дисциплины.

Для передачи раздаточного материала к практическим занятиям, домашних заданий, обмена информацией с преподавателем используется электронная почта.

Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства:

Таблица 6 – Перечень программного обеспечения

№	Перечень ПО
1	<i>Microsoft Windows</i>
2	<i>Архиватор 7-zip.</i>

При организации занятий, текущей и промежуточной аттестации с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий используются различные электронные образовательные ресурсы и онлайн сервисы, входящие в состав ЭИОС СГУ.

5.5. Методическое обеспечение образовательного процесса для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья.

Условия организации и содержание обучения и контроля знаний инвалидов и обучающихся с ОВЗ по дисциплине определяются программой дисциплины, адаптированной при необходимости для обучения указанных обучающихся.

Организация обучения, текущей и промежуточной аттестации студентов-инвалидов и студентов с ОВЗ осуществляется с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья таких обучающихся.

Исходя из психофизического развития и состояния здоровья студентов-инвалидов и студентов с ОВЗ, организуются занятия совместно с другими обучающимися в общих группах, используя социально-активные и рефлексивные методы обучения создания комфортного психологического климата в студенческой группе или, при соответствующем заявлении такого обучающегося, по индивидуальной программе, которая является модифицированным вариантом основной рабочей программы дисциплины. При этом содержание программы дисциплины не изменяется. Изменяются, как правило, формы обучения и контроля знаний, образовательные технологии и дидактические материалы.

Обучение студентов-инвалидов и студентов с ОВЗ также может осуществляться индивидуально и/или с применением дистанционных технологий.

Дистанционное обучение обеспечивает возможность коммуникаций с преподавателем, а так же с другими обучаемыми посредством вебинаров (например, с использованием программы Skype) , что способствует сплочению группы, направляет учебную группу на совместную работу, обсуждение, принятие группового решения.

В учебном процессе для повышения уровня восприятия и переработки учебной информации студентов-инвалидов и студентов с ОВЗ применяются мультимедийные и специализированные технические средства приема-передачи учебной информации в доступных формах для студентов с различными нарушениями, обеспечивается выпуск альтернативных форматов печатных материалов (крупный шрифт), электронных образовательных ресурсов в формах, адаптированных к ограничениям здоровья обучающихся, наличие необходимого материально-технического оснащения.

Подбор и разработка учебных материалов производится преподавателем с учетом того, чтобы студенты с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения – аудиально (например, с использованием программ-синтезаторов речи).

Для осуществления процедур текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся инвалидов и лиц с ОВЗ фонд оценочных средств по дисциплине, позволяющий оценить достижение ими результатов обучения и уровень сформированности компетенций, предусмотренных учебным планом и рабочей программой дисциплины, адаптируется для обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья с учетом индивидуальных психофизиологических особенностей (устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и т.п.). При необходимости обучающимся предоставляется дополнительное время для подготовки ответа при прохождении аттестации.

**44.03.05 ПЕДАГОГИЧЕСКОЕ ОБРАЗОВАНИЕ (С ДВУМЯ ПРОФИЛЯМИ
ПОДГОТОВКИ), бакалавр**
профиль **Иностранный язык и иностранный язык**

АННОТАЦИЯ

рабочей программы дисциплины

Стилистика

Дисциплина части, формируемой участниками образовательных отношений

Очная форма обучения

Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ/ час.)	3/108
Цель изучения дисциплины	Дисциплина нацелена на то, чтобы ввести студентов в круг вопросов английской/немецкой/французской стилистики, ознакомить с основными направлениями и школами стилистики, стилистическими средствами языка, привить практические умения стилистического анализа текста.
Содержание дисциплины	Лингвистические основы стилистики. История становления стилистики. Основные направления лингвистической стилистики Понятие литературной нормы, диалекты и варианты языка. Микростилистика. Словарный состав английского/немецкого/французского языка в аспекте стилистики Стилистически нейтральные и стилистически окрашенные слова Основные понятия стилистического анализа Особенности анализа разножанровых текстов. Фигуры стиля и их типология. Синтаксические, лексические и фонетические особенности стилистики Классификация и стилистическая функция тропов Метафора, метонимия, параллельные конструкции, ониматопея Макростилистика: основные понятия, направления развития, перспективы. Функциональные стили современного изучаемого языка Публицистический стиль, деловой стиль, стиль научной прозы Стиль художественной литературы, стиль повседневного общения Методы лингвистической интерпретации
Формируемые компетенции (коды)	ПК-1, ПК-2, ПК-3
Коды и наименование индикатора достижения компетенции	ПК-1.1 Демонстрирует владение системой лингвистических знаний, включающих в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей ПК-1.2 Демонстрирует умение понимать на слух аудиотекст (в целом и выборочно), отражающий различные сферы общения в пределах программного материала; читать аутентичные тексты пределах программного материала; читать аутентичные тексты разных жанров, понимая их основное содержание (глобальное, ознакомительное чтение)

	или выборочно (поисковое, про-смотровое чтение), в том числе читать публицистические, научно-популярные, литературные тексты; выразительно читать вслух оригинальный текст; продуцировать высказывания по тематике программы, осуществлять комментирование прочитанных и прослушанных текстов; писать орфографически и пунктуационно правильно в пределах лексического минимума ПК-1.3 Демонстрирует владение лексико-грамматическим материалом, определенным программой; навыками восприятия, понимания анализа устной и письменной речи на иностранном языке ПК-2.1 Анализирует значение и возможность употребления новых лексических единиц, определенных программой; значения изученных грамматических явлений ПК-2.2 Использует способы выражения коммуникативных намерений (запрос и сообщение информации, выражение мнения), в том числе участия в беседе проблемного характера и дискуссии, участия в обсуждении проблем в связи с прочитанным/прослушанным текстом; выражения своих мыслей в письменной форме при написании сочинений, эссе, писем, планов, составлении тезисов, выписывании нужной информации из текста ПК-2.3 Осуществляет употребление необходимого для целей коммуникации материала адекватно ситуации общения; владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия) ПК-3.1 Применяет навыки использования новой информации коммуникативно-поведенческого и страноведческого характера в рамках программы ПК-3.2 Демонстрирует умение преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур; осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения ПК-3.3 Демонстрирует знание системы знаний об этических и нравственных нормах поведения, принятых в инокультурном социуме, о моделях социальных ситуаций, типичных сценариях взаимодействия и способностью применять их в общей и профессиональной сферах
Наименование дисциплин, необходимых для освоения данной дисциплины	Лексикология Теория и практика перевода Латинский язык и античная культура Домашнее чтение Методика обучения иностранному языку Реферирование Теоретическая грамматика Теоретическая фонетика Практика устной и письменной речи (первый иностранный язык) История лингвистических учений Регионоведение Государственное устройство страны изучаемого языка Введение в переводоведение Переводческое реферирование Введение в романо-германскую лингвокультурологию Русский язык как иностранный
Образовательные технологии	Лекционные занятия; Практические занятия;

	Самостоятельная работа.
Форма промежуточной аттестации	Экзамен